

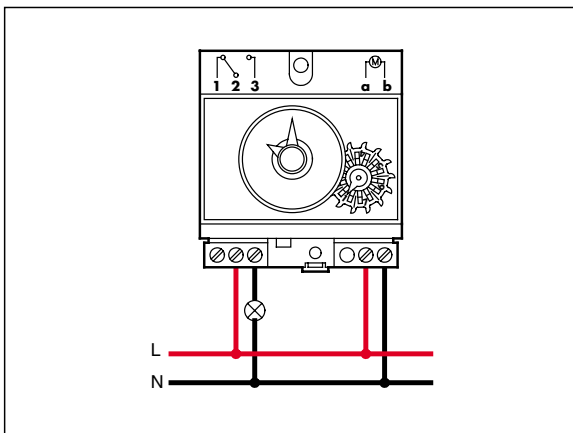
- Schaltuhr
- Time switch
- Interruttore orario
- Interrupteur horaire

037 74, 037 75

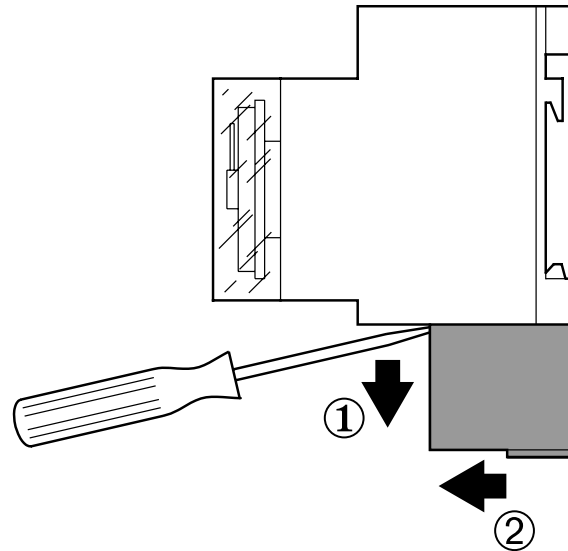


NT 29 07 50 03

	MiniRex WT41 037 74	MiniRex QWT41 037 75
(M)	230V~ 50Hz	230V~ 50-60Hz
	—	R100h
	16A/250V~μ cosφ = 1 Parallelkompensation: C ≤ 14 μF Compensé parallèle: C ≤ 14 μF Parallel compensation: C ≤ 14 μF Precisione dell'orologio: C ≤ 14 μF	



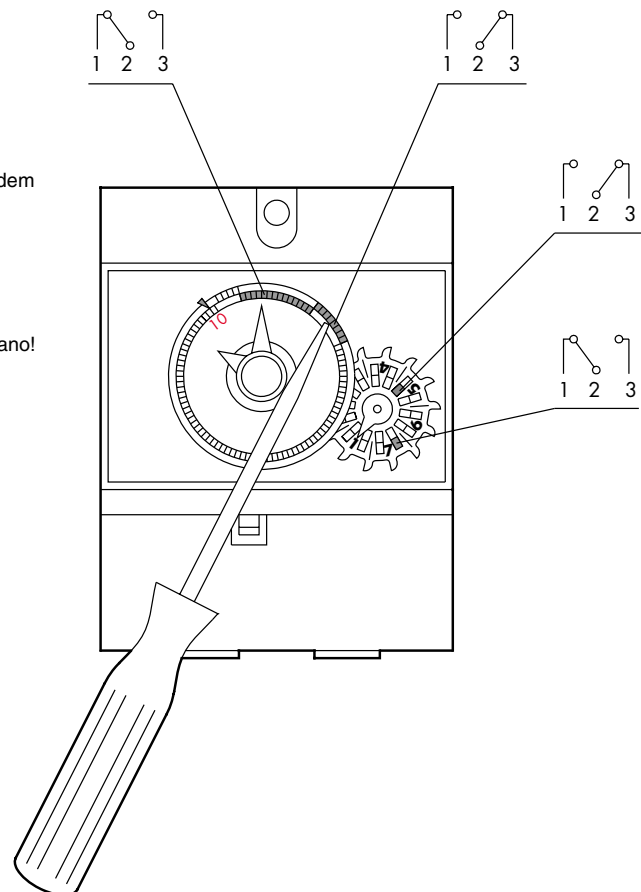
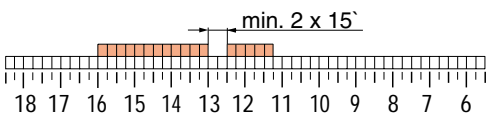
- **Klemmendeckel lösen:** Mit Schraubenzieher Öffnungsriegel niederdrücken.
- **Pour ôter le capot:** Faire pression de haut en bas sur la languette avec un tournevis en soulevant le capot.
- **To remove the cover:** Ease off with a screwdriver.
- **Per togliere il coperchio:** Premere con un cacciavite sollevando il coperchio.



- Programmwahl für die Tagesschaltung
- Choix du programme journalier
- Choice of day programme
- Scelta del programma giornaliero



- Tagesscheibe nie von Hand drehen, immer mit dem Minutenzeiger!
- Ne jamais tourner le cadran journalier à la main! Utiliser toujours l'aiguille pour les minutes.
- Never turn the day dial by hand, use always the minutehand!
- Non girare mai il quadrante giornaliero con la mano!



#### • Wahl der Ausfalltage im Wochenrhythmus

Die eingestellten Tagesprogramme können im Wochenrhythmus für einzelne Tage abgeschaltet werden.  
Die kleinste Unterbrechung beträgt 12 Stunden.  
Zur Programmwahl sind entsprechende Segmente auf der Wochen-scheibe herauszuziehen.

- 1 = Montag
- 2 = Dienstag
- 3 = Mittwoch
- 4 = Donnerstag
- 5 = Freitag
- 6 = Samstag
- 7 = Sonntag

Beispiel: Abschaltung Samstag 12 h bis Sonntag 24 h.  
Jedes Segment entspricht 12 Stunden.

#### • Choix des suppressions du programme journalier dans le cycle hebdomadaire

Le programme journalier peut être supprimé par périodes minimum de 12h (de 0 à 12h ou de 12h à 24h).

Utiliser le cadran hebdomadaire divisé en 14 parties de 12 h marquées comme suit:

- 1 = Lundi
- 2 = Mardi
- 3 = Mercredi
- 4 = Jeudi
- 5 = Vendredi
- 6 = Samedi
- 7 = Dimanche

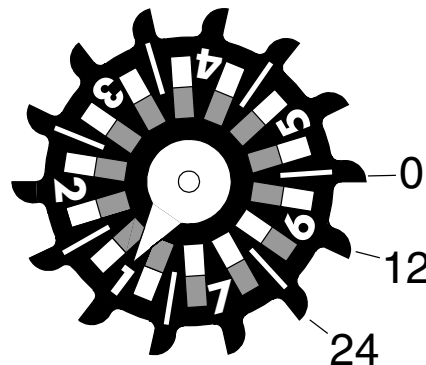
Exemple: suppression du samedi 12 h au dimanche 24 h.  
Chaque index correspond à 12 h.

#### • Choice of cancelling the day programme in weekly cycle

The day programme can be switched off for a minimum period of 12 hour. from 0 to 12 o'clock or from 12 to 24. For this use the weekly dial divided into 14 parts of 12 hours, as follows:

- 1 = Monday
- 2 = Tuesday
- 3 = Wednesday
- 4 = Thursday
- 5 = Friday
- 6 = Saturday
- 7 = Sunday

Example: switching off from Saturday 12 o'clock to Sunday 24. Each indice = 12 hours.



#### • Scelta dell'eliminazione del programma giornaliero durante il ciclo settimanale

Il programma giornaliero può essere eliminato per periodi non inferiori a 12 ore (da 0 a 12 o da 12 a 24).

Utilizzare il quadrante settimanale diviso in 14 parti da 12 ore, con il seguente marcaggio:

- 1 = lunedì
- 2 = martedì
- 3 = mercoledì
- 4 = giovedì
- 5 = venerdì
- 6 = sabato
- 7 = domenica

Esempio: soppressione del sabato dalle ore 12 alle 24 di domenica.

Ogni indice corrisponde a 12 ore.

#### • Sicherheitshinweise

• Einbau und Montage dieses Produkts dürfen nur durch eine Fachkraft erfolgen. • Die elektrische Sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn das Produkt in der jeweils produktspezifischen Installationsumgebung mit allen mitgelieferten Zubehör installiert wird und die EMV-Bestimmungen eingehalten werden. • Durch Eingriffe in das Produkt erlöschen jegliche Haftungsansprüche. • Wenn die Schaltuhr zwischen wärmeabgebenden Geräten installiert wird und sich dadurch für die Schaltuhr eine Umgebungstemperatur über 55°C ergibt, muß zwischen den wärmeabgebenden Geräten und der Schaltuhr ein Leerraum vorgesehen werden. (z.B. ½ Leermodul, Best.-Nr.: 044 40 oder 1 Leermodul, Best.-Nr.: 044 41).

#### • Précautions d'emploi

• La sécurité électrique n'est garantie que lorsque le produit est installé dans un milieu d'installation spécifique à ce produit avec tous les accessoires livrés et que les compatibilités électromagnétiques sont respectées. • La pose et le montage de ce produit doivent être assurés par une main d'oeuvre spécialisée. • Si l'interrupteur horaire est installé à côté de produits émettant de la chaleur et pouvant provoquer une élévation de température supérieure à 55°C, prévoir un espace libre entre l'interrupteur horaire et les produits émettant de la chaleur. On peut aussi utiliser un module d'espacement (½ module: ref 044 40 - 1 module: ref 044 41).

#### • Safety notes

• Installation of these products should only be undertaken by a qualified electrician. • The electrical safety can only be guaranteed on condition that the product and all accessories supplied are installed in the according product specific environment and that the EMC regulations are kept. • Any interference with the product makes the guarantee void. • If the time switch is mounted near equipment where heat produced raises the local ambient temperature above 55°C then a space should be put between the time switch and the equipment (e.g. ½ space module code 044 40 or 1 space module code 044 41).

#### • Disposizioni di sicurezza

• L'installazione di questo prodotto deve essere effettuata da elettricista specializzato. • A contatto con le apparecchiature elettriche è garantita la sicurezza e l'incolumità fisica, solo se il prodotto viene utilizzato, assieme agli accessori forniti in dotazione, nell'apposito ambito di installazione, osservando le norme EMV. • Ogni intervento estraneo sul prodotto ne compromette la garanzia. • Se il interruttore orario è installato vicino ad un apparecchio la cui temperatura, in funzionamento permanente, supera i 55°C, prevedete uno spazio per l'areazione tra il interruttore orario e questo apparecchio. A questo scopo potete utilizzare un elemento distanziatore (art. 044 40 - ½ modulo, Art. 044 41 - 1 modulo).